

AMILCARE PONCHIELLI (1834 - 1886)

ORIGINALI

Op. 120 – 18 aprile 1865

# MARCIA N. 3

Versione librettabile per banda di Emiliano Gusperti





AMILCARE PONCHIELLI (1834 - 1886)

ORIGINALI

Op. 120 – 18 aprile 1865

# MARCIA N. 3

Versione librettabile per banda di Emiliano Gusperti

Grado 3.0

Durata circa 2'49"

Strumentazione:

Ottavino  
Flauto  
Oboe  
Fagotto  
Clarinetto Piccolo (Mib)  
Clarinetto (Sib) 1  
Clarinetto (Sib) 2  
Clarinetto Basso (Sib)  
Sax Contralto (Mib) 1  
Sax Contralto (Mib) 2  
Sax Tenore (Sib)  
Sax Baritono (Mib)  
Tromba (Sib) 1  
Tromba (Sib) 2  
Corno (Fa) 1  
Corno (Fa) 2  
Trombone 1  
Trombone 2  
Eufonio  
Tuba  
Glockenspiel  
Tamburo  
Piatti a 2 & Grancassa

# Editoriale

Le partiture originali, dopo attenta lettura e correzione di errori, refusi e il completamento delle parti abbozzate o riassunte, sono state la base di partenza per il lavoro di adattamento all'attuale organico di banda. Infatti molti degli strumenti indicati da Ponchielli e utilizzati nella banda dell'epoca sono diventati obsoleti; pertanto si è reso necessario assegnare queste parti agli strumenti contemporanei loro sostituti o affini nel timbro, nell'estensione e nella collocazione armonico-timbrica della partitura.

La consuetudine dell'epoca, in considerazione dell'esiguo numero di strumentisti a disposizione, prevedeva che la partitura fosse molto fitta dal punto di vista della strumentazione, soprattutto per i ballabili e le marce, omettendo momenti di pausa ai vari strumenti e preferendo il "tutti" in vista di esecuzioni all'aperto.

Per questa versione librettabile, eseguibile all'aperto e in marcia, è stata adottata la stessa tecnica originaria di Ponchielli, finalizzata ad una esecuzione anche da parte di bande con organico ridotto.

# Editorial

This version was created by adapting the original scores, which were carefully read and corrected for any errors or misprints, and which also underwent a process of filling in sketched or summarized parts. This process was undertaken in order to align the scores with the requirements of a contemporary band ensemble. A significant number of the instruments listed by Ponchielli and used in the band at the time have become obsolete. Therefore, it was necessary to assign these parts to contemporary instruments that are their replacements or similar in timbre, range, and harmonic-timbric placement in the score.

In accordance with the custom of the time, which was characterized by a limited number of available instrumentalists, the score was notably dense in terms of instrumentation, particularly for the dances and marches. This resulted in the omission of moments of pause for various instruments and a preference for "tutti" in view of open-air performances.

The same original technique as Ponchielli's was adopted for this libretto version, which can be performed outdoors and in marches, intended for performance even by bands with a reduced number of musicians.

# Storia

La diffusione della cultura bandistica in Italia a metà Ottocento si presenta come un fenomeno di grande importanza per il vivere musicale della società del tempo. Secondo una statistica del 1872 pubblicata su *Il Trovatore* (giornale letterario, artistico, teatrale milanese) in Italia risultavano censite 1.494 bande e 113 fanfare civili, 78 bande e 40 fanfare militari per un totale di 46.422 suonatori.

È in questo clima di grande fermento musicale che Ponchielli, tra il 1861 e il 1873, in qualità di Capomusica prima della Banda della Guardia Nazionale di Piacenza e dal 1864 della Banda Civica della Guardia Nazionale di Cremona, dà vita ad oltre 200 composizioni originali, adattamenti e trascrizioni di brani di altri autori per le “sue” bande: marce civili e funebri, ballabili (polke, mazurche, scottish e valzer), sinfonie e sinfonie d'opera, fantasie e potpourri.

Ponchielli dirige a Piacenza e a Cremona bande medio-piccole: la Banda di Piacenza nel 1861 ha circa 24 esecutori, quella di Cremona, nel 1865, ha 30-34 bandisti.

In particolare, a Cremona, Ponchielli avvia una radicale riforma bandistica: a novembre del 1864 fa indire un concorso pubblico finalizzato a stabilizzare l'organico; riorganizza le diverse sezioni (ottoni melodici a timbro scuro, ottoni squillanti a timbro chiaro, legni); fa istituire una scuola di teoria musicale associata alla banda; nel 1865, inoltre, fa pubblicare un regolamento che definisce gli impegni del complesso bandistico e i doveri del direttore e dei musicisti.

Da un tariffario del Comune di Cremona del 1875 si ricava che gli impegni per i quali poteva essere impiegato il corpo bandistico erano molteplici: servizi in città e fuori città, servizi funebri e religiosi, impegni con il Teatro della Concordia (attuale Teatro Ponchielli) per l'Opera e per il Ballo, veglioni, feste da ballo... e naturalmente i concerti da tenersi in diversi luoghi della città.

La marcia op. 120, “composta e instrumentata la sera del 18 aprile 1865”, è uno dei primi lavori scritti da Ponchielli per la Banda della Guardia Nazionale di Cremona. Ce lo conferma anche l'organico, visibilmente in fase di assestamento: in partitura si fanno notare, in particolare, un'unica parte per “Flicorno o Cornetta” e l'assenza del “Clarino in *Lab*”, del “Pistone in *Mib*” e del “Flicorno Basso” che faranno la loro comparsa nelle composizioni dei mesi successivi.

Il brano, in tempo tagliato, di carattere festoso, segue la struttura tipica delle marce ottocentesche: marcia – trio – ripresa della marcia. All'inizio della breve introduzione tutta la banda, come per una richiesta di attenzione, ribatte per tre volte il *Mib* per poi portarsi, dopo poche battute, sulla tonalità di *Lab* e dare così l'avvio alla marcia. Nel manoscritto autografo sono completamente assenti le indicazioni dinamiche, ma l'organizzazione formale del brano le lascia facilmente intuire.

La prima parte di questo lavoro è costituita da due sezioni ritornellate basate su due idee musicali diverse tra di loro: la prima, caratterizzata dal frequente uso della cellula ritmica semiminima puntata-croma, ci trasporta immediatamente nel clima della festa cittadina; la seconda da un episodio dal carattere squillante che contrasta e si alterna ad uno con sincopi. Alla ripresa de “la prima parte dalla marcia” segue il Trio, in *Reb*, anch'esso organizzato in due sezioni diverse e ritornellate: la prima, dal carattere più melodico, si contrappone alla seconda più gioiosa e saltellante. La composizione si chiude con la ripresa della parte iniziale della marcia.

# History

The spread of band culture in Italy in the mid-nineteenth century is presented as a phenomenon of great importance to the musical life of the society of the time. According to an 1872 statistic published in *Il Trovatore* (a Milanese literary, artistic, and theatrical newspaper), 1,494 bands and 113 civilian fanfares, 78 bands and 40 military fanfares with a total of 46,422 players were registered in Italy.

It was in this climate of great musical turmoil that Ponchielli, between 1861 and 1873, as Chief Musician first of the National Guard Band of Piacenza and from 1864 of the Civic Band of the National Guard of Cremona, gave birth to more than 200 original compositions, adaptations and transcriptions of pieces by other composers for “his” bands: civil and funeral marches, dances (polkas, mazurkas, scottish and waltzes), symphonies and opera symphonies, fantasies and potpourri.

Ponchielli directed medium to-small bands in Piacenza and Cremona: the Piacenza band in 1861 had about 24 musicians; the Cremona band, in 1865, had 30-34 band members.

Particularly in Cremona, Ponchielli initiated a radical band reform: in November, 1864 he had a public competition held with the aim of stabilizing the ensemble; he reorganized the different sections (dark-toned melodic brass, light-toned ringing brass, woodwinds); he had a school of music theory associated with the band established; and in 1865 he had regulations published defining the commitments of the band ensemble and the duties of the conductor and musicians.

An 1875 Cremona City Council price list shows that the engagements for which the band corps could be employed were many: services in and outside the city, funeral and religious services, engagements with the Teatro della Concordia (today's Teatro Ponchielli) for Opera and Ball, revivals, dance parties... and, of course, concerts to be held in various places in the city.

The march op. 120, “composed and orchestrated on the evening of April 18, 1865,” is one of the first works written by Ponchielli for the Cremona National Guard Band. This is also confirmed by the instrumentation, which was clearly still being finalized: the score notably features a single part for “Flicorno o Cornetta” (flugelhorn or cornet) and the absence of the “Clarino in Lab” (clarinet in A $\flat$ ), “Pistone in Mib” (piston in E $\flat$ ) and “Flicorno Basso” (bass flugelhorn), which would appear in compositions in the following months.

The piece, in cut time and festive in character, follows the typical structure of nineteenth-century marches: march – trio –reprise of the march. At the beginning of the short introduction, the whole band, as if to demand attention, repeats E $\flat$  three times and then, after a few bars, moves to the key of A $\flat$ , thus starting the march. The autograph manuscript contains no dynamic markings, but the formal organization of the piece makes them easy to guess.

The first part of this work consists of two repeated sections based on two different musical ideas: the first, characterized by the frequent use of the dotted-quarter note/quaver rhythmic cell, immediately transports us into the atmosphere of a town festival; the second consists of a bright episode that contrasts and alternates with one featuring syncopation. The reprise of “the first part of the march” is followed by the Trio, in D flat, also organized into two different, repeated sections: the first, more melodic in character, contrasts with the second, which is more joyful and lively. The composition closes with a reprise of the initial part of the march.



R.Y  
b) Municipisti  
Pouch High  
361

No. 13.  1144 *Maria* Ponchielli Op. 7  
 Clar. Mi b  
 Li. 1. 2.  
 3.  
 4.  
 Trombe e Clar. Mi b  
 Corni 2.  
 Trombe 1. Mi b  
 2. 3.  
 4.  
 Trombe 2. Mi b  
 2.  
 Trombe 1. 2.  
 Fagotti  
 Bassoni

# MARCIA N. 3

Durata circa 2'49"  
Grado 3.0

Amilcare Ponchielli (1834 - 1886) Op. 120  
Versione librettabile per banda di Emiliano Gusperti

Marcia (♩ = 120)

2 4 6 8

Ottavino

Flauto

Oboe

Fagotto

Clarinetto Piccolo (Mib)

1

Clarinetto (Sib)

2

Clarinetto Basso (Sib)

Sax Contralto (Mib)

1

2

Sax Tenore (Sib)

Sax Baritono (Mib)

Marcia (♩ = 120)

1

Tromba (Sib)

2

Corno (Fa)

1

2

Trombone

1

2

Eufonio

Tuba

Glockenspiel

Tamburo

Piatti a 2

Grancassa

*ff* *p*

10 12 14 16

Ott. *p cresc.*

Fl. *cresc.*

Ob. *cresc.*

Fg. *p*

Cl. P. (Mib) *cresc.*

1 Cl. (Sib) *cresc.*

2 *cresc.*

Cl. B. (Sib)

S. C. 1 (Mib) *a 2 cresc.*

2

S. T. (Sib) *cresc.*

S. B. (Mib)

1 Tr. (Sib) *p cresc.*

2

Cr. 1 (Fa) *cresc.*

2

Trbn. 1 *cresc.*

2

Euf. *cresc.*

Tb.

Glock. *p cresc.*

Tamb.

P a 2 Gc

10 12 14 16

18 20 22 24

Ott.

Fl.

Ob.

Fg.

Cl. P.  
(Mib)

1  
Cl. (Sib)

2  
Cl. B.  
(Sib)

S. C. 1  
(Mib) 2

S. T.  
(Sib)

S. B.  
(Mib)

1  
Tr. (Sib)

2  
Cr. (Fa)

1 2  
Trbn.

Euf.

Tb.

Glock.

Tamb.

P a 2  
Gc

*mf* *p* *ff* *cresc.* *1.* *2.* *Fine* *a 2*

18 20 22 24



34 36 38 40

Ott.

Fl.

Ob.

Fg.

Cl. P.  
(Mib)

1  
Cl. (Sib)

2

Cl. B.  
(Sib)

S. C. 1  
(Mib) 2

S. T.  
(Sib)

S. B.  
(Mib)

1  
Tr. (Sib)

2

Cr. 1  
(Fa) 2

Trbn. 1  
2

Euf.

Tb.

Glock.

Tamb.

P a 2  
Gc

*mf* *ff* *p*

34 36 38 40

42 44 46 48

Ott.

Fl.

Ob.

Fg.

Cl. P.  
(Mib)

1  
Cl.  
(Sib)

2

Cl. B.  
(Sib)

S. C. 1  
(Mib) 2

S. T.  
(Sib)

S. B.  
(Mib)

1  
Tr.  
(Sib)

2

Cr.  
(Fa) 1 2

Trbn. 1 2

Euf.

Tb.

Glock.

Tamb.

P a 2  
Gc

42 44 46 48



58 60 62 64

Trio

Ott.

Fl.

Ob.

Fg.

Cl. P.  
(Mib)

1

Cl.  
(Sib)

2

Cl. B.  
(Sib)

S. C. 1  
(Mib) 2

S. T.  
(Sib)

S. B.  
(Mib)

Trio

1

Tr.  
(Sib)

2

Cr.  
(Fa) 1 2

Trbn. 1  
2

Euf.

Tb.

Glock.

Tamb.

P. a 2  
Gc

58 60 62 64

66 68 70 72

Ott.

Fl.

Ob.

Fg.

Cl. P.  
(Mib)

1  
Cl.  
(Sib)

2

Cl. B.  
(Sib)

S. C. 1  
(Mib) 2

S. T.  
(Sib)

S. B.  
(Mib)

1  
Tr.  
(Sib)

2

Cr. 1  
(Fa) 2

Trbn. 1  
2

Euf.

Tb.

Glock.

Tamb.

P. a 2  
Gc

66 68 70 72

74 76 78 80

Ott. *f* *mf*

Fl. *f* *mf*

Ob. *f* *mf*

Fg. *f* *mf*

Cl. P. (Mib) *f* *mf*

1 Cl. (Sib) *f* *mf*

2 Cl. (Sib) *f* *mf*

Cl. B. (Sib) *f* *mf*

S. C. 1 (Mib) *f* *mf* *a 2*

2 S. T. (Sib) *f* *mf*

S. B. (Mib) *f* *mf*

1 Tr. (Sib) *f* *mf*

2 Cr. (Fa) *f* *mf*

Trbn. 1 *f* *mf*

2 Euf. *f* *mf*

Tb. *f* *mf*

Glock. *f*

Tamb. *f* *mf*

P a 2 Gc *f* *mf*

74 76 78 80

82 84 86 88 D.C. al Fine

Ott. *f*

Fl. *f*

Ob. *f*

Fg. *f*

Cl. P. (Mib) *f*

1 Cl. (Sib) *f*

2 Cl. (Sib) *f*

Cl. B. (Sib) *f*

S. C. 1 (Mib) *f*

2 S. T. (Sib) *f*

S. B. (Mib) *f*

1 Tr. (Sib) *f*

2 Cr. 1 (Fa) *f*

2 Trbn. 1 *f*

2 Euf. *f*

Tb. *f*

Glock. *f*

Tamb. *f*

P. a 2 Gc *f*

82 84 86 88 D.C. al Fine

Con il patrocinio  
e la partecipazione

Regione Lombardia  
 Regione Emilia Romagna  
 Provincia di Cremona  
 Provincia di Piacenza  
 Comune di Paderno Ponchielli  
 Comune di Cremona  
 Comune di Piacenza  
 Ministero della Cultura  
 Università di Pavia - Dipartimento di Musicologia e Beni Culturali  
 Biblioteca Statale di Cremona  
 Centro Studi Amilcare Ponchielli  
 Museo Ponchielliano di Paderno Ponchielli  
 Audiocoop  
 Fondazione Teatro Amilcare Ponchielli di Cremona  
 IC Internet Culturale  
 ICCU Istituto Centrale per il Catalogo Unico  
 TP Tavolo Permanente delle Federazioni Bandistiche Italiane  
 ABBM Associazione Bergamasca Bande Musicali  
 ABMB Associazione Bande Musicali Bresciane  
 ALBA Associazione Lombarda Bande Musicali  
 AMBAC Associazione Musicale Bande Assieme Complessi del Veneto  
 CBM Coordinamento Bande Musicali di Cremona  
 FEBACO Federazione Bande Comasche  
 FEBASI Federazione Bande Siciliane  
 FHV Fédération Harmonies Valdôtaines della Valle d'Aosta  
 Federazione Bande Musicali della Sardegna  
 Federazione Corpi Bandistici della Provincia di Trento  
 IMSB Italian Marching Show Band  
 VSM Verband Südtiroler Musikkapellen di Bolzano

Editato con Dorico - Steinberg  
 Libreria di suoni: “NotePerformer by Wallander Instruments”.

Creative commons:





